



Document 3:

Instructions to Tenderers

راهنمایی برای داوطلبان



1. Closing date and time for submission of tenders: 17 Feb 2026 at Time 01:00 PM Hrs.

2. Submission of tenders House No 01, Dan Nal, Bagh-e-Balah, Kabul, Afghanistan

3. Timetable To be submitted by the bidder

4. Language all tender documents are to be submitted in English.

5. Lot Wise Bidders must apply for the whole Lot Items. Otherwise, Union Aid (UA) reserves the right to reject the offer.

6. Period All bids must be valid for a minimum of sixty days from the tender submission date.

7. Currency Afghani

8. Terms the prices must be inclusive of all taxes, The logistics agency must quote only one option for each item. Bids received with more than one option and rates may be rejected.

Logistic agencies must not be engaged in any corrupt, fraudulent, collusive, or coercive practices including but not limited to applying/bidding by multiple names/companies. If any bidder is found to be involved in such practices his/her bid may be rejected and the companies in question permanently blacklisted

9. Type of contract Logistic agreement

1. **آخرین تاریخ و ساعت تحویلی اسناد های داوطلبی:** 17 Feb 2026 ساعت 1:00 بعد از ظهر.

2. **تحویلی اسناد داوطلبی ها** خانه شماره 01، دهن نل، باغ بالا، کابل، افغانستان.

3. **تقسیم اوقات** باید توسط پیشنهاددهنده ارائه شود.

4. **زبان** تمام اسناد مناقصه باید به زبان انگلیسی ارائه شوند.

5. **لات و یا بخش ها** داوطلبان مناقصه به صورت لاتی (Lot-wise) باید برای تمام اقلام هر لات درخواست بدهند؛ در غیر آن، مؤسسه یونین اید (UA) حق رد نمودن پیشنهاد را برای خود محفوظ می دارد

6. **زمان اعتبار آفر ها** تمامی پیشنهادها باید حداقل به مدت شصت (60) روز از تاریخ ارائه/ارسال آفر (تسلیم داوطلبی) معتبر باشند.

7. **ارز یا اسعار** افغانی

8. **شرایط** قیمت ها باید شامل تمامی مالیات ها باشد. شرکت های تدارکاتی موظف اند برای هر مورد تنها یک گزینه را ارائه دهند. پیشنهادهایی که بیش از یک گزینه یا نرخ ارائه کنند ممکن است رد شوند. شرکت های تدارکاتی نباید در هیچگونه فعالیت های فساد، تقلب، تبانی یا اجبار دخیل باشند، از جمله اما نه محدود به ارائه/شرکت در مناقصه با نام ها یا شرکت های متعدد. در صورت مشخص شدن مشارکت هر داوطلب در چنین فعالیت هایی، پیشنهاد وی ممکن است رد شده و شرکت های مربوطه به طور دائمی در فهرست سیاه قرار گیرند.

9. **نوع قرارداد** قرارداد لوژستیک



UNION AID



Afghanischer Frauenverein e.V.

10. **Tender guarantee** A tender guarantee of 2% of the bid submitted must accompany the bid in the shape of a bid security; favoring "Union Aid". Bids received without a Tender Guarantee may be rejected. If the selected bidder refuses to sign the Logistic contract, then Union Aid reserves the right to forfeit the bid security. Once the contract has been awarded to the successful bidder his/her bid security will be converted into a performance guarantee. If any selected bidder refuses to accept the order for the offered lot/lots or refuses to sign the contract, Union Aid reserves the right to forfeit the bid security of the bidder.

Content of tenders:

1. Price Schedule.
2. Tenderer's Relevant Experience (including copies of previous Purchased Orders/Contracts
3. Tenderer's Declaration (Filled, signed, and stamped).
4. Valid and updated Company Registration Certificate with the Ministry of Industry and Commerce.
5. Company Permit with Ministry of Transportation.
6. Bank Statement/Bank Account Details
7. Company Profile
8. Bid Security 2% Quoted Amount.
9. Recent tax clearance evidences with the government.
10. A copy of TIN(Tax Identification Number)

11. **Opening of tenders 17-Feb-2026 at Time 1:30 PM Hrs. at House No 01 Dan Nal, Bagh-e-Balah, Kabul Afghanistan.** in the presence of suppliers or their representatives, who wish to witness the tender opening.

12. Evaluation of tenders will not be based solely on the lowest price; quality, delivery time, and previous experience will also be considered. Each criterion has marks assigned.

10. **تضمین آفر** به نفع Union Aid به ارزش 2 فیصد مجموعه مبلغ نیز باید با اسناد داوطلبی ارایه گردد. آفر های دریافت شده بدون تضمین داوطلبی رد میگردد. اگر عرضه کننده انتخاب شده از امضا نمودن قرارداد لوژستیکی امتناع ورزد، Union Aid حق دارد تا پول تضمین داوطلبی را به خود نگه دارد. بعد از انعقاد قرارداد به برنده، پول که برای تضمین آفر اختصاص شده بود، به پول تضمین اجرات تبدیل میشود. اگر هر یک از عرضه کننده گان انتخاب شده از ارایه نمودن اجناس که در لات ذکر شده و یا امضا نمودن قرارداد امتناع ورزد، Union Aid حق دارد تا پول تضمین بانکی را با خود نگه دارد.

محتویات داوطلبی:

1. جدول قیمت ها
2. تجربیات مرتبط متقاضی مناقصه شامل نسخه هایی از سفارشات خرید / قراردادهای قبلی برای تجربیات مرتبط
3. اظهارنامه داوطلب (پور شده، امضا و مهر شده)
4. گواهی ثبت شرکت معتبر و بهروز با وزارت صنعت و تجارت
5. اجازه نامه شرکت از وزارت ترانسپورت
6. صورت حساب بانکی
7. پروفایل شرکت
8. تضمین آفر: معادل ۲٪ مبلغ پیشنهادی
9. مدارک اخیر تسویه مالیاتی با دولت
10. نسخه ای از شماره شناسایی مالیاتی (TIN)

11. **باز نمودن داوطلبی ها 17-Feb-2026 در ساعت 1:30** بعد از ظهر در حضور عرضه کننده گان و یا نماینده هایشان که میخواهند باز نمودن داوطلبی ها را شاهد باشند در آدرس خانه شماره ۰۱، دهن نل، باغ بالا، کابل، افغانستان باز مینماید.

12. ارزیابی داوطلبی ها تنها بر اساس کمترین قیمت انجام نخواهد شد؛ کیفیت، زمان تحویل و تجربه قبلی نیز مورد بررسی قرار خواهند گرفت. برای هر معیار، نمره ای اختصاص داده شده است.



The company will receive 10 marks if it provides the requested or required brand. If the company provides an equivalent brand, it will receive 5 marks. If the company does not provide either the requested or equivalent brand, it will receive 0 marks.

13. Appeals Process Bidders reserve the right to appeal against the decision of the tender committee. The appeals should be in writing and for the attention of the Executive Director – Union Aid. Or the complaints can be reached at crm@unionaid.org

14. Data protection Union Aid guarantees that all procurement activities are fully and transparently documented for internal or donor audit purposes. Union Aid guarantees the confidentiality of the procurement process.



اگر شرکت برند درخواستی یا مورد نیاز را ارائه دهد، 10 نمره دریافت می‌کند. اگر شرکت برند معادل ارائه دهد، 5 نمره دریافت می‌کند. اگر شرکت هیچ‌یک از برندهای درخواستی یا معادل را ارائه ندهد، 0 نمره دریافت می‌کند.

13. پروسه استئناف و یا تجدید نظر داوطلب ها حق استئناف طلبی در مقابل تصمیم کمیته داوطلبی را دارد. درخواست استئناف طلبی باید کتبی و به ملاحظه رییس اجرایی Union Aid باشد. و یا هم شکایات خود را به crm@unionaid.org رسانیده می‌توانید.

14. حفاظت از معلومات و یا دیتا Union Aid تضمین میکند که تمام فعالیت های تدارکاتی کاملاً بطور شفاف برای حذف تفتیش داخلی و یا اهدا کنندگان محفوظ می‌باشد. Union Aid از محرمانه پروسه تدارکات تضمین مینماید.